

Excellent Integrated System Limited

Stocking Distributor

Click to view price, real time Inventory, Delivery & Lifecycle Information:

[Fluke Electronics](#)

[PRV240](#)

For any questions, you can email us directly:

sales@integrated-circuit.com

PRV240

Proving Unit

Instruction Sheet

Introduction

The PRV240 Proving Unit (the Product) provides a risk free and easy method to test the proper operation of your test tool. You can use it for absence of voltage tests or when live tests are required. Your environment may require minimal personal protection equipment such as hard hat, safety glasses, or ear plugs when using the Product. The Product improves safety, reduces arc flash exposure, and shock risk by 2X when you follow the three point test safety practice.

How to Contact Fluke

To contact Fluke, call one of the following telephone numbers:

- Technical Support USA: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibration/Repair USA: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europe: +31 402-675-200
- Japan: +81-3-6714-3114
- Singapore: +65-6799-5566
- Anywhere in the world: +1-425-446-5500

Or, visit Fluke's website at www.fluke.com.

To register your product, visit <http://register.fluke.com>.

To view, print, or download the latest manual supplement, visit <http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

Safety

A **Warning** identifies conditions and procedures that are dangerous to the user.

⚠ Warning

To prevent possible electrical shock, fire, or personal injury:

- Read all safety information before you use the Product.
- Carefully read all instructions.
- Use the Product only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.

- Do not touch voltages >30 V ac rms, 42 V ac peak, or 60 V dc.
- Do not use the Product around explosive gas, vapor, or in damp or wet environments.
- Do not use the Product if it operates incorrectly.
- Examine the case before you use the Product. Look for cracks or missing plastic. Carefully look at the insulation around the terminals.
- Do not use the Product if it is damaged.
- Remove the batteries if the Product is not used for an extended period of time, or if stored in temperatures above 50 °C. If the batteries are not removed, battery leakage can damage the Product.
- You must close and lock the battery door before you operate the Product.
- Replace the batteries when the low battery indicator shows to prevent incorrect measurements.

Symbols

Symbols used in the instructions or on the Product are shown in Table 1.

Table 1. Symbols

Symbol	Definition
	Risk of danger. Important information. See manual.
	Hazardous voltage.
	Battery
	Conforms to relevant North American Safety Standards.
	Conforms to relevant Australian EMC standards.
	Conforms to European Union directives.
	Conforms to relevant South Korean EMC Standards.
	This product complies with the WEEE Directive (2002/96/EC) marking requirements. The affixed label indicates that you must not discard this electrical/electronic product in domestic household waste. Product Category: With reference to the equipment types in the WEEE Directive Annex I, this product is classed as category 9 "Monitoring and Control Instrumentation" product. Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Go to Fluke's website for recycling information.

Operation

Table 2 shows the locations for the controls and interface of the PRV240.

Table 2. Overview of PRV240

	
Item	Description
①	Voltage selection
②	+ Terminal
③	- Terminal
④	Power indicator

To operate:

- Select the AC or DC function with the selection switch on the side of the unit.
- Place the black probe of the unit under test into the (-) terminal and press down firmly. Place the red probe of the unit under test into the (+) terminal until it makes contact with the terminal. The power indicator illuminates when the output voltage is available.
- If the power indicator led does not illuminate, check the condition of the battery and replace if required.

Battery Installation/Replacement

⚠ Warning

To prevent possible electrical shock, fire, or personal injury:

- Do not operate the Product with covers removed or the case open. Hazardous voltage exposure is possible.
- Repair the Product before use if the battery leaks.
- Have an approved technician repair the Product.

To install or replace the batteries:

- Turn the battery-door latch until the unlock symbol aligns with the arrow.
- Lift off the battery door.
- Insert or replace the four AA batteries. Use the correct battery orientation.
- Install the battery door.
- Turn the battery-door latch until the locked symbol aligns with the arrow.

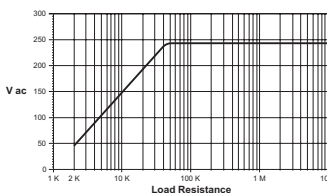


Figure 1.

Specifications

Output voltage	240 V ac rms or dc..... ±10 % ±1 MΩ
	LoZ >3 kΩ load..... 60 V ac typical
	50 V ac rms minimum
Output loading	See Figure 1
LED power indicator	Turns on when output voltage is present
Battery	4 x AA Alkaline batteries NEDA 24 A IEC LR03
Battery life	5000 (5-second duration) test cycles with >1 MΩ load, 300 tests minimum with >3 kΩ load
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Operating humidity	0 % to 90 % (0 °C to 35 °C) 0 % to 70 % (35 °C to 55 °C)
Operating altitude	2000 m
Dimensions	11.7 cm x 7.4 cm x 2.8 cm (4.6 in x 2.9 in x 1.1 in)
Weight	0.23 kg (8 oz) includes batteries
Safety	IEC61010-1, IEC61010-2-030
Electromagnetic Compatibility (EMC)	IEC 61326-1..... Portable EM environment; CISPR 11, Group 1, Class A

Group 1 equipment: group 1 has intentionally generated and/or use conductively coupled radio-frequency energy which is necessary for the internal functioning of the equipment itself. Class A equipment is equipment suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.

US (FCC)..... 47 CFR 15 subpart B, this product is considered an exempt device per clause 15.103

Korea (KCC)..... Class A Equipment (Industrial Broadcasting & Communication Equipment)

This product meets requirements for industrial (Class A) electromagnetic wave equipment and the seller or user should take notice of it. This equipment is intended for use in business environments and not to be used in homes.

LIMITED WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This Fluke product will be free from defects in material and workmanship for one year from the date of purchase. This warranty does not cover fuses, disposable batteries, or damage from accident, neglect, misuse, alteration, contamination, or abnormal conditions of operation or handling. Resellers are not authorized to extend any other warranty on Fluke's behalf. To obtain service during the warranty period, contact your nearest Fluke authorized service center to obtain return authorization information, then send the product to that Service Center with a description of the problem.

THIS WARRANTY IS YOUR ONLY REMEDY. NO OTHER WARRANTIES, SUCH AS FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSED OR IMPLIED. FLUKE IS NOT LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING FROM ANY CAUSE OR THEORY. Since some states or countries do not allow the exclusion or limitation of an implied warranty or of incidental or consequential damages, this limitation of liability may not apply to you.

Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke Europe B.V. P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands
--	--

11/99

(French)

Introduction

L'appareil Proving Unit PRV240 (le Produit) constitue une méthode simple et sans risque permettant de tester le bon fonctionnement de votre outil de test. Vous pouvez l'utiliser pour tester l'absence de tension ou lorsque des tests sous tension sont nécessaires. Selon votre environnement, un équipement de protection minimal peut être nécessaire lorsque vous utilisez le Produit : casque, lunettes de sécurité ou bouchons d'oreille. Le Produit renforce votre sécurité, réduit votre exposition aux arcs électriques et divise par deux le risque d'électrocution lorsque vous respectez les trois points des consignes de sécurité relatives aux tests.

Comment contacter Fluke

Pour contacter Fluke, composez l'un des numéros suivants :

- Support technique Etats-Unis : 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Réparation/étalonnage Etats-Unis : 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canada : 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europe : +31 402-675-200
- Japon : +81-3-6714-3114
- Singapour : +65-6799-5566
- Partout dans le monde : +1-425-446-5500

Ou consultez le site Web de Fluke www.fluke.com.

Enregistrez votre appareil à l'adresse : <http://register.fluke.com>.

Pour afficher, imprimer ou télécharger le dernier additif du mode d'emploi, rendez-vous sur <http://us.fluke.com/user/support/manuals>.

Sécurité

Un **Avertissement** signale des situations et des actions dangereuses pour l'utilisateur.

⚠ Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de lésion corporelle :

- Avant toute utilisation, lisez les consignes de sécurité.
- Lisez les instructions attentivement.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
- Ne pas entrer en contact avec des tensions supérieures à 30 V ca eff, 42 V ca crête ou 60 V cc.
- Ne pas utiliser le produit à proximité d'un gaz explosif, de vapeurs, dans un environnement humide ou mouillé.
- Ne pas utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement.
- Examiner le boîtier avant d'utiliser l'appareil. Rechercher d'éventuels défauts ou fissures. Observer attentivement l'isolation autour des bornes.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Retirer les piles si le produit n'est pas utilisé pendant une longue durée, ou s'il est stocké à des températures inférieures à 50 °C. Si les piles ne sont pas retirées, des fuites pourraient endommager le produit.
- Fermer et verrouiller le couvercle du logement des piles avant d'utiliser le Produit.
- Afin de ne pas fausser les mesures, veiller à remplacer les piles lorsque le voyant de pile faible s'allume.

Symboles

Les symboles utilisés dans les instructions ou sur le Produit sont répertoriés dans le tableau 1.

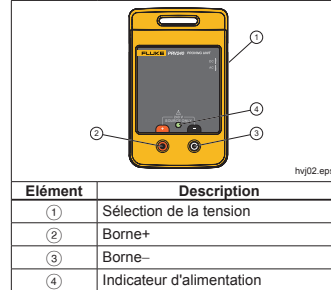
Tableau 1. Symboles

Symbole	Définition
	Risque de danger. Informations importantes. Se reporter au manuel.
	Tension dangereuse.
	Pile
	Conforme aux normes de sécurité en vigueur en Amérique du Nord.
	Conforme aux normes CEM australiennes en vigueur.
	Conforme aux directives de l'Union européenne.
	Conforme aux normes CEM sud-coréennes.
	Ce produit est conforme aux normes de marquage de la directive DEEE (2002/96/CE). La présence de cette étiquette indique que cet appareil électrique/électronique ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Catégorie de DEEE : Cet appareil est classé parmi les « instruments de surveillance et de contrôle » de catégorie 9 en référence aux types d'équipements mentionnés dans l'Annexe I de la directive DEEE. Ne jetez pas ce produit avec les déchets ménagers non triés. Consultez le site Web de Fluke pour obtenir des informations au sujet du recyclage.

Fonctionnement

Le tableau 2 indique l'emplacement des commandes et présente l'interface du PRV240.

Tableau 2. Vue d'ensemble du PRV240



Elément	Description
①	Sélection de la tension
②	Borne+
③	Borne-
④	Indicateur d'alimentation

Fonctionnement :

- Sélectionner la fonction AC ou DC à l'aide du commutateur de sélection situé sur le côté de l'appareil.
- Placer la sonde noire de l'appareil à tester dans la borne (-) et appuyer fermement. Placer la sonde rouge de l'appareil à tester dans la borne (+), jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec la borne. L'indicateur d'alimentation s'allume lorsque la tension de sortie est disponible.
- Si l'indicateur d'alimentation ne s'allume pas, vérifier l'état des piles et les remplacer si nécessaire.

Installation/Remplacement des piles

⚠ Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution, d'incendie ou de lésion corporelle :

- Ne pas faire fonctionner l'appareil s'il est ouvert. L'exposition à une haute tension dangereuse est possible.
- Faites réparer le produit avant utilisation si les piles fuient.
- Faire réparer l'appareil par un réparateur agréé.

Pour installer ou remplacer les piles :

- Tourner le verrou du couvercle du compartiment des piles jusqu'à l'alignement du symbole de déverrouillage avec la flèche.
- Soulever le couvercle du logement des piles.
- Insérer ou remplacer les quatre piles AA. Vérifier le sens correct des piles.
- Remettre en place le couvercle du logement des piles.
- Tourner le verrou du couvercle du compartiment des piles jusqu'à l'alignement du symbole de verrouillage avec la flèche.

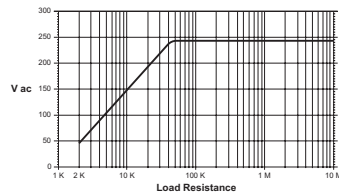


Figure 1.

Spécifications

Tension de sortie

240 V AC rms ou DC..... ±10 % ±1 MΩ
LoZ charge >3 kΩ..... 60 V CA type
50 V AC rms minimum

Charge de sortie..... Voir la figure 1

Indicateur LED d'alimentation

S'allume lorsque la tension de sortie est disponible

Piles..... 4 piles alcalines AA, NEDA 24 A, CEI LR03

Autonomie..... 5 000 (durée 5 secondes) cycles de test avec charge >1 MΩ, 300 tests minimum avec charge >3 kΩ

Température de fonctionnement..... -10 °C à +50 °C

Humidité de fonctionnement..... 0 % à 90 % (0 °C à 35 °C)
0 % à 70 % (35 °C à 55 °C)

Altitude de fonctionnement..... 2 000 m

Dimensions..... 11,7 cm x 7,4 cm x 2,8 cm
(4,6 po x 2,9 po x 1,1 po)

Poids..... 0,23 kg (8 oz) avec piles

Sécurité..... CEI 61010-1, CEI 61010-2-030

Compatibilité électromagnétique (CEM)

CEI 61326-1..... Environnement électromagnétique portable ; CISPR 11, groupe 1, classe A

Groupe 1 : un équipement Groupe 1 a généré et/ou utilise de manière délibérée une énergie en radiofréquence couplée de manière conductrice qui est nécessaire pour le fonctionnement interne de l'équipement.

Un équipement de classe A peut être utilisé sur tous les sites non domestiques et ceux qui sont reliés directement à un réseau d'alimentation faible tension qui alimente les sites à usage domestique.

US (FCC)..... 47 CFR 15 sous-partie B, ce produit est considéré comme exempt conformément à la clause 15.103

Corée (KCC)..... Equipement de classe A (équipement de communication et diffusion industriel)

Ce produit est conforme aux exigences des équipements générateurs d'ondes électromagnétiques industriels (classe A), le fournisseur ou l'utilisateur doit en tenir compte. Cet équipement est destiné à l'utilisation dans des environnements professionnels et non à domicile.

LIMITES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITE

La société Fluke garantit l'absence de vices de matériaux et de fabrication de ses produits dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant une période d'un an prenant effet à la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux fusibles, aux piles jetables ni à tout produit mal utilisé, modifié, contaminé, négligé ou endommagé par accident ou soumis à des conditions anormales d'utilisation et de manipulation. Les distributeurs agréés par Fluke ne sont pas autorisés à appliquer une garantie plus étendue au nom de Fluke. Pour bénéficier de la garantie, mettez-vous en rapport avec le Centre de service agréé Fluke le plus proche pour recevoir les références d'autorisation de renvoi, puis envoyez l'appareil, accompagné d'une description du problème.

LA PRESENTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS EXCLUSIF ET TIEN T LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE QUANT A L'APTITUDE DU PRODUIT A ETRE COMMERCIALISE OU APPLIQUE A UNE FIN OU A UN USAGE DETERMINE. FLUKE NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE D'AUCUN DOMMAGE PARTICULIER, INDIRECT, ACCIDENTEL OU CONSECUTIF, NI D'AUCUN DEGATS OU PERTES DE DONNEES, SUR UNE BASE CONTRACTUELLE, EXTRA-CONTRACTUELLE OU AUTRE. Etant donné que certains pays ou états n'admettent pas les limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, il se peut que les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas à chaque acheteur.

Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands
--	--

(Italian)

Introduzione

Il Proving Unit PRV240 (il Prodotto) fornisce un metodo senza rischi e facile per testare il funzionamento corretto dello strumento. Può essere utilizzato in caso di mancanza di tensione o quando sono necessari test in tempo reale. L'ambiente potrebbe richiedere alcuni dispositivi di protezione individuali quali casco protettivo, occhiali di sicurezza o tappi per le orecchie quando si utilizza il Prodotto. Il Prodotto migliora di due volte la sicurezza, riduce l'esposizione alle scariche elettriche e il rischio di scosse quando si segue la procedura di sicurezza del test a tre punti.

Per contattare Fluke

Per contattare Fluke, chiamare uno dei seguenti numeri di telefono:

- Assistenza tecnica USA: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibrazione/Riparazione USA: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europa: +31 402-675-200
- Giappone: +81-3-6714-3114
- Singapore: +65-6799-5566
- Da tutti gli altri Paesi: +1-425-446-5500

Oppure visitare il sito Web di Fluke all'indirizzo www.fluke.com.

Per registrare il prodotto, accedere al sito Web <http://register.fluke.com>.

Per visualizzare, stampare o scaricare l'ultimo aggiornamento del manuale, visitare il sito Web <http://us.fluke.com/user/support/manuals>.

Sicurezza

Il termine **Avvertenza** identifica le condizioni e le procedure pericolose per l'utente.

⚠ Avviso

Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

- Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.
- Leggere attentamente tutte le istruzioni.
- Utilizzare lo strumento solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dallo strumento.
- Non toccare tensioni > 30 V c.a. rms, 42 V c.a. di picco oppure 60 V cc.
- Non usare lo strumento in presenza di gas esplosivi, vapore oppure in ambienti umidi.
- Non utilizzare il prodotto se funziona in modo anormale.
- Esaminare la custodia prima di utilizzare lo strumento. Verificare che non vi siano incrinature e che non manchino parti di plastica. Controllare attentamente l'isolamento attorno ai terminali.

- Non utilizzare il Prodotto se danneggiato.
- Rimuovere le batterie se il Prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o se conservato a temperature superiori a 50 °C. Se non si rimuovono le batterie, eventuali perdite possono danneggiare il Prodotto.
- Chiudere e bloccare lo sportellino della batteria prima di utilizzare il Prodotto.
- Per evitare misure inesatte, sostituire le batterie quando compare l'indicatore di carica insufficiente.

Simboli

Nella Tabella 1 sono visualizzati i simboli riportati nelle istruzioni o apposti sul Prodotto.

Tabella 1. Simboli

Simbolo	Definizione
	Pericolo. Informazioni importanti. Consultare il manuale.
	Tensione pericolosa.
	Batteria
	Conforme agli standard di protezione del Nord America di pertinenza.
	Conforme agli standard EMC dell'Australia.
	Conforme alle direttive dell'Unione Europea.
	Conforme agli standard EMC della Corea del Sud pertinenti.
	Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva RAEE (2002/96/CE). Il simbolo apposto indica che non si deve gettare questo prodotto elettrico o elettronico in un contenitore per rifiuti domestici. Categoria del Prodotto: con riferimento ai tipi di apparecchiatura contenuti nella Direttiva RAEE Allegato I, questo prodotto è classificato nella categoria 9 "Strumentazione di monitoraggio e controllo". Non smaltire questo prodotto assieme ad altri rifiuti solidi non differenziati. Per informazioni sul riciclaggio accedere al sito Web Fluke.

Funzionamento

La Tabella 2 mostra le posizioni dei comandi e dell'interfaccia del PRV240.

Tabella 2. Panoramica di PRV240



Articolo	Descrizione
①	Selezione della tensione
②	Terminale +
③	Terminale -
④	Indicatore di alimentazione:

Per il funzionamento:

- Selezionare la funzione AC o DC con il selettore sul lato dell'unità.
- Mettere la sonda nera dell'unità sotto test nel terminale (-) e premere con decisione. Mettere la sonda rossa dell'unità sotto test nel terminale (+) finché fa contatto con il terminale. L'indicatore di alimentazione si accende quando la tensione di uscita è disponibile.
- Se il led dell'indicatore di alimentazione non si accende, controllare lo stato della batteria e sostituire se necessario.

Installazione / sostituzione della batteria

⚠ Avviso

Per prevenire possibili scosse elettriche, incendi o lesioni personali:

- Non mettere in funzione il Prodotto se i coperchi sono stati rimossi o se la custodia è aperta. Esiste il rischio di esposizione a tensioni pericolose.
- In caso di fuoriuscite dalle batterie, riparare il Prodotto prima di utilizzarlo.
- Il Prodotto deve essere riparato da un tecnico autorizzato.

Per installare o sostituire le batterie, procedere come segue:

- Ruotare il blocco dello sportello fino ad allineare il simbolo di sblocco con la freccia.
- Aprire lo sportellino della batteria sollevandolo.
- Inserire o sostituire le quattro batterie AA. Utilizzare il corretto orientamento.
- Riposizionare lo sportellino della batteria.
- Ruotare il blocco dello sportello fino ad allineare il simbolo di blocco con la freccia.

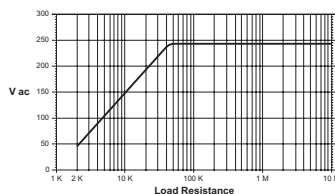


Figura 1.

Dati tecnici

Tensione di uscita	240 V ca rms o cc ±10% ±1 MΩ LoZ >3 kΩ carico 60 V ca rms tipica 50 V ca rms minima
Carico di Uscita	Vedere Figura 1
Indicatore LED	Si accende quando la tensione di uscita è presente
Batteria	4 pile alcaline AA, NEDA 24 A IEC LR03
Durata della batteria	cicli di test di 5000 (5 secondi di durata) con carico > 1 MΩ, minimo test di 300" con carico >3 kΩ
Temperatura operativa	da -10 °C a +50 °C
Umidità di esercizio	dallo 0% al 90% (da 0 °C a 35 °C)
Altezza operativa	2000 m
Dimensioni	11,7 cm x 7,4 cm x 2,8 cm (4,6 in x 2,9 in x 1,1 in)
Peso	0,23 kg (8 oz) <i>comprese le batterie</i>
Sicurezza	IEC61010-1, IEC61010-2-030
Compatibilità elettromagnetica (EMC)	
IEC 61326-1	Ambiente Portatile EM, CISPR 11, Gruppo 1, Classe A

Il Gruppo 1 ha generato intenzionalmente e/o utilizza energia con frequenza radio ad accoppiamento conduttivo, necessaria per il funzionamento interno dell'apparecchiatura stessa.

Le apparecchiature di Classe A sono idonee all'uso in tutti gli ambienti diversi da quello domestico e le apparecchiature collegate direttamente a una rete di alimentazione a bassa tensione che è idonea a edifici per scopi domestici.

Stati Uniti (FCC)..... 147 CFR 15 sottoparte B, questo prodotto è considerato un dispositivo che non è interessato dalla clausola 15.103

Corea (KCC)..... Apparecchiature di Classe A (Apparecchiature industriali per telecomunicazioni)

Questo prodotto soddisfa i requisiti per apparecchiature industriali (Classe A) a onde elettromagnetiche e il venditore o l'utente è tenuto a prenderne atto. Questo apparecchio è destinato all'uso in ambienti aziendali e non deve essere usato in abitazioni private.

GARANZIA LIMITATA ED ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ

Si garantisce che questo prodotto Fluke sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per un anno a decorrere dalla data di acquisto. Sono esclusi da questa garanzia i fusibili, batterie usa e getta e i danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, alterazione, contaminazione o condizioni anormali di funzionamento o manipolazione. I rivenditori non sono autorizzati a offrire nessun'altra garanzia a nome di Fluke. Per richiedere un intervento durante il periodo di garanzia, rivolgersi al più vicino centro di assistenza Fluke per ottenere le informazioni per l'autorizzazione alla restituzione; quindi, inviare il prodotto al centro stesso allegando una descrizione del problema.

QUESTA GARANZIA È L'UNICO RIMEDIO A DISPOSIZIONE DELL'ACQUIRENTE. NON VIENE OFFERTA, NÉ ESPRESSAMENTE NÉ IMPLICITAMENTE, NESSUN'ALTRA GARANZIA, COME AD ESEMPIO L'IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. FLUKE NON SARÀ RESPONSABILE DI NESSUN DANNO SPECIALE, INDIRETTO, ACCIDENTALE O CONSEGUENZIALE O DI PERDITE DERIVANTI DA QUALSIASI CAUSA O TEORIA. Poiché in alcuni Paesi non sono ammesse esclusioni o limitazioni di garanzia implicite o di danni accidentali o indiretti, è possibile che questa limitazione di responsabilità non si applichi all'acquirente.

Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands
--	--

11/99

Gebrauchsanweisung

(German)

Einführung

Die Proving Unit PRV240 (das Produkt) ermöglicht eine risikofreie und einfache Prüfung des einwandfreien Betriebs Ihres Messgeräts. Sie können sie zur Prüfung der Spannungsfreiheit oder für Live-Tests einsetzen. In Ihrer Umgebung ist bei der Verwendung des Produkts möglicherweise ein Mindestmaß an persönlicher Schutzausrüstung wie ein Schutzhelm, eine Schutzbrille oder Ohrstöpsel erforderlich. Das Produkt verdoppelt die Sicherheit und halbiert die Aussetzung von Störlichtbögen sowie das Risiko von Stromschlägen, sofern Sie nach dem Dreipunkte-Sicherheitsprinzip vorgehen.

Kontaktaufnahme mit Fluke

Wählen Sie eine der folgenden Telefonnummern, um Fluke zu kontaktieren:

- Technischer Support USA: + 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Kalibrierung/Instandsetzung USA: + 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Kanada: + 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europa: +31 402 675 200
- Japan: +81-3-6714-3114
- Singapur: +65 6799 5566
- Weltweit: +1 425 446 5500

Oder besuchen Sie die Website von Fluke unter www.fluke.com.

Die Produktregistrierung können Sie auf <http://register.fluke.com> durchführen.

Um die aktuellen Ergänzungen des Handbuchs anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, besuchen Sie <http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

Sicherheit

Warnung kennzeichnet Situationen und Aktivitäten, die für den Anwender gefährlich sind.

⚠ Warnung

Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Verletzungen sind folgende Hinweise zu beachten:

- **Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.**
- **Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.**
- **Das Produkt nur gemäß Spezifikation verwenden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.**
- **Keine Teile mit Spannungen > 30 V AC eff., 42 V AC Spitzenspannung oder 60 V DC berühren.**
- **Das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Gasen, Dämpfen oder in dunstigen oder feuchten Umgebungen verwenden.**
- **Das Produkt nicht verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert.**

- **Vor Verwendung des Produkts das Gehäuse untersuchen. Auf Risse oder fehlende Kunststoffteile prüfen. Insbesondere auf die Isolierung um die Buchsen herum achten.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.**
- **Die Batterien entfernen, wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht verwendet oder bei Temperaturen von über 50 °C gelagert wird. Wenn die Batterien nicht entfernt werden, kann auslaufende Flüssigkeit das Produkt beschädigen.**
- **Das Akkufach schließen und verriegeln, bevor Sie das Produkt verwenden.**
- **Um falsche Messungen zu vermeiden, müssen die Batterien ausgetauscht werden, wenn ein niedriger Ladezustand angezeigt wird.**

Symbole

Die in den Anweisungen und am Produkt verwendeten Symbole sind in Tabelle 1 erläutert.

Tabelle 1. Symbole

Symbol	Bedeutung
	Gefahr. Wichtige Informationen. Siehe Handbuch.
	Gefährliche Spannungen.
	Batterie
	Entspricht den maßgeblichen nordamerikanischen Standards der Sicherheitstechnik.
	Entspricht den relevanten australischen EMV-Normen.
	Entspricht den Richtlinien der Europäischen Union.
	Entspricht den relevanten südkoreanischen EMV-Normen.
	Dieses Gerät entspricht den Kennzeichnungsvorschriften der WEEE-Richtlinie (2002/96/EG). Das angebrachte Etikett weist darauf hin, dass dieses elektrische/elektronische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Produktkategorie: In Bezug auf die Gerätetypen in Anhang I der WEEE-Richtlinie ist dieses Produkt als Produkt der Kategorie 9, „Überwachungs- und Kontrollinstrument“, klassifiziert. Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Informationen zum Recycling sind der Website von Fluke zu entnehmen.

Betrieb

Tabelle 2 zeigt die Positionen der Bedienelemente und die Benutzeroberfläche der PRV240.

Tabelle 2. PRV240 – Überblick



Element	Beschreibung
①	Spannungsauswahl
②	Plus-Anschluss
③	Minus-Anschluss
④	Spannungsanzeige

Zur Bedienung:

1. Wählen Sie die AC- oder DC-Funktion mithilfe des Wahlschalters auf der Seite des Geräts aus.
2. Setzen Sie den schwarzen Tastkopf des zu prüfenden Geräts in den Minus-Anschluss (-) ein, und drücken Sie ihn fest hinein.
Setzen Sie den roten Tastkopf des zu prüfenden Geräts in den Plus-Anschluss (+) ein, sodass er Kontakt mit dem Anschluss hat. Die Spannungsanzeige leuchtet auf, wenn die Ausgangsspannung verfügbar ist.
3. Wenn die Spannungsanzeige nicht aufleuchtet, prüfen Sie den Zustand des Akkus, und ersetzen Sie ihn bei Bedarf.

Einsetzen/Auswechseln der Akkus

⚠ Warnung

Zur Vermeidung von Stromschlag, Brand oder Verletzungen sind folgende Hinweise zu beachten:

- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Abdeckungen entfernt wurden oder das Gehäuse geöffnet ist. Andernfalls werden Sie wahlweise gefährlichen Spannungen ausgesetzt.**
- **Sollte eine Batterie ausgetauscht sein, muss das Produkt vor einer erneuten Inbetriebnahme repariert werden.**
- **Lassen Sie das Produkt nur von einem autorisierten Techniker reparieren.**

Einsetzen bzw. Auswechseln der Akkus:

1. Die Verriegelung der Akkufachabdeckung mit einem Schraubendreher drehen, bis das Verriegelungssymbol mit dem Pfeil ausgerichtet ist.
2. Die Batteriefachabdeckung abnehmen.
3. Vier AA-Akkus einsetzen bzw. auswechseln. Beim Einsetzen der Batterien auf die korrekte Polarität achten.
4. Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen.
5. Die Verriegelung der Akkufachabdeckung mit einem Schraubendreher drehen, bis das Verriegelungssymbol mit dem Pfeil ausgerichtet ist.

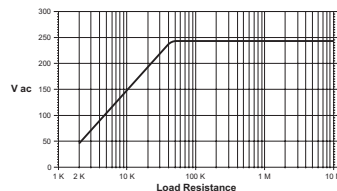


Abbildung 1.

Technische Daten

Ausgangsspannung

240 V AC rms oder DC ±10 % ±1 MΩ

LoZ >3 kΩ Last typisch 60 V AC rms

mindestens 50 V AC rms

Ausgangslast Siehe Abbildung 1

Spannungs-LED Leuchtet auf, wenn

Ausgangsspannung vorhanden ist

Akku 4 AA-Zellen, NEDA 24 A IEC LR03

Betriebsdauer 5000 Testzyklen (bei einer

Dauer von 5 Sekunden)

mit >1 MΩ Last, 300 Tests

Minimum mit >3 kΩ Last

Betriebstemperatur -10 °C bis +50 °C

Luftfeuchtigkeit (im Betrieb) 0 % bis 90 % (0 °C bis 35 °C)

0 % bis 70 % (35 °C bis 55 °C)

Max. Höhenlage bei

Betrieb 2.000 m

Abmessungen 11,7 cm x 7,4 cm x 2,8 cm

Gewicht 0,23 kg, *einschl. Akkus*

Sicherheit IEC61010-1, IEC61010-2-030

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

IEC 61326-1 Tragbar, EM-Übergang:

CISPR 11, Gruppe 1, Klasse A

Gruppe 1: Gruppe 1 verfügt über absichtlich erzeugte und/oder nutzt über Leiter eingekoppelte Hochfrequenzenergie, die für die internen Funktionen des Geräts selbst notwendig ist.

Geräte der Klasse A sind Geräte, die für die Verwendung in allen Einrichtungen außer im häuslichen Bereich zugelassen sind, sowie für Einrichtungen, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das private Haushalte versorgt.

US (FCC) 47 CFR 15 Teilschnitt B, dieses Produkt gilt nach Klausel 15.103 als ausgenommen

Korea (KCC) Geräte der Klasse A (Industrielle Rundfunk- und Kommunikationsgeräte)

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen an mit elektromagnetischen Wellen arbeitende Geräte für industrielle Umgebungen (Klasse A). Dies ist vom Verkäufer oder Anwender zu beachten. Dieses Gerät ist für den Betrieb in gewerblichen Umgebungen ausgelegt und darf nicht in Wohnumgebungen verwendet werden.

BEFRISTETE GARANTIEBESTIMMUNGEN UND HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Fluke gewährleistet, dass dieses Produkt für die Dauer von einem Jahr ab dem Kaufdatum frei von Material- und Fertigungsdefekten bleibt. Diese Garantie gilt nicht für Sicherungen, Einwegbatterien oder Schäden durch Unfälle, Vernachlässigung, Missbrauch, Modifikation, Verunreinigung oder abnormale Betriebsbedingungen oder unsachgemäße Handhabung. Die Verkaufsteile sind nicht dazu berechtigt, diese Gewährleistung im Namen von Fluke zu erweitern. Um während des Garantiezeitraums Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene von Fluke autorisierte Servicezentrum, um Rücknahmeanforderungen zu erhalten, und senden Sie dann das Produkt mit einer Beschreibung des Problems an dieses Servicezentrum.

DIESE GEWÄHRLEISTUNG STELLT DEN EINZIGEN UND ALLEINIGEN RECHTSANSPRUCH AUF SCHADENERSATZ DAR. ES WERDEN KEINE ANDEREN GARANTIEEN, Z. B. EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, IMPLIZIERTER ODER AUSDRÜCKLICHER ART ABGEGEBEN. FLUKE ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SPEZIELLE, INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE AUF BELIEBIGER URSACHE ODER RECHTSTHEORIE BERUHEN. Da einige Länder keine Ausschlüsse und/oder Einschränkung einer gesetzlichen Gewährleistung oder von Neben- oder Folgeschäden zulassen, kann es sein, dass diese Haftungsbeschränkung für Sie keine Geltung hat.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090
U.S.A.

Fluke
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

11/99

(Spanish)

Introducción

La Unidad de prueba PRV240 (en lo sucesivo, el Producto) representa un método sencillo y sin riesgos de comprobación de su herramienta de prueba. Puede usarlo tanto con ausencia de tensión como si necesita realizar lecturas en circuitos activos. Es posible que su entorno de trabajo requiera equipos de protección individual, como casco, gafas de seguridad o tapones para los oídos para usar el Producto. El Producto mejora la seguridad, reduce la probabilidad de exposición a arcos eléctricos y descargas eléctricas a la mitad, siempre que siga las prácticas de seguridad de tres puntos.

Contacto con Fluke

Para ponerse en contacto con Fluke, llame a uno de los siguientes números de teléfono:

- Asistencia técnica en EE. UU.: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibración y reparación en EE. UU.: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canadá: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europa: +31 402-675-200
- Japón: +81-3-6714-3114
- Singapur: +65-6799-5566
- Desde cualquier otro país: +1-425-446-5500

O bien, visite el sitio web de Fluke en www.fluke.com.

Para registrar su producto, visite <http://register.fluke.com>.

Para ver, imprimir o descargar el último suplemento del manual, visite <http://us.fluke.com/user/support/manuals>.

Seguridad

Una **Advertencia** identifica condiciones y procedimientos que son peligrosos para el usuario.

⚠ Advertencia

Para evitar posibles choques eléctricos, fuego o lesiones personales:

- Lea toda la información de seguridad antes de usar el Producto.
- Lea atentamente todas las instrucciones.
- Utilice el Producto únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.
- No toque tensiones > 30 V CA rms, picos de 42 V CA o 60 V CC.
- No utilice el Producto cerca de gases o vapores explosivos, o en ambientes húmedos o mojados.

- No utilice el Producto si no funciona correctamente.
- Examine la caja antes de utilizar el Producto. Examine el producto para ver si hay grietas o si falta plástico. Examine con atención el aislamiento que rodea los terminales.
- No utilice el Producto si está dañado.
- Retire las pilas si el Producto no se va a utilizar durante un largo período de tiempo o si se va a guardar en un lugar con temperaturas superiores a 50 °C. Si no se retiran las pilas, una fuga podría dañar el Producto.
- Cierre y bloquee la tapa de las pilas antes de utilizar el Producto.
- Sustituya las pilas cuando se muestre el indicador de nivel de pilas bajo para evitar que se produzcan mediciones incorrectas.

Símbolos

Los símbolos utilizados en estas instrucciones y en el Producto se muestran en la tabla 1.

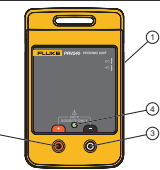
Tabla 1. Símbolos

Símbolo	Definición
	Riesgo de peligro. Información importante. Consulte el manual.
	Tensión peligrosa.
	Pila
	Cumple la normativa de seguridad de Norteamérica correspondiente.
	Cumple con la normativa australiana sobre compatibilidad electromagnética EMC
	Cumple la normativa de la Unión Europea.
	Cumple con los Estándares EMC surcoreanos.
	Este Producto cumple la Directiva WEEE (2002/96/EC) sobre requisitos de marcado. La etiqueta que lleva pegada indica que no debe desechar este producto eléctrico o electrónico con los residuos domésticos. Categoría del producto: Según los tipos de equipo del anexo I de la Directiva WEEE, este producto está clasificado como producto de categoría 9 "Instrumentación de supervisión y control". No se deshaga de este producto mediante los servicios municipales de recogida de basura no clasificada. Para obtener información sobre el reciclado, visite el sitio web de Fluke.

Funcionamiento

La Tabla 2 muestra la ubicación de los controles y la interfaz del PRV240.

Tabla 2. Descripción general del PRV240



Elemento	Descripción
①	Selección de tensión
②	Terminal +
③	Terminal -
④	Indicador de alimentación

Funcionamiento:

- Seleccione la función de CA o CC con el selector del lateral de la unidad.
- Coloque la sonda negra de la unidad que está comprobando en el terminal (-) y presione con fuerza.
Ponga la sonda roja de unidad que está comprobando en el terminal (+) hasta que haga contacto. El indicador de alimentación se ilumina cuando hay tensión disponible.
- Si el indicador de alimentación no se enciende, compruebe la batería y cámbiela si es necesario.

Instalación y cambio de las pilas

⚠ Advertencia

Para evitar posibles choques eléctricos, fuego o lesiones personales:

- No ponga en funcionamiento el producto si no tiene las cubiertas o si la caja está abierta. Podría quedar expuesto a tensiones peligrosas.
- Repáre el Producto antes de usarlo si la pila presenta fugas.
- La reparación del Producto solo puede ser realizada por un técnico autorizado.

Para instalar o cambiar las pilas:

- Gire el cierre de la tapa de las pilas hasta que el símbolo de desbloqueo quede alineado con la flecha.
- Quite la tapa de las pilas.
- Introduzca o cambie las cuatro pilas AA. Oriente las pilas de forma correcta.
- Coloque la tapa de las pilas.
- Gire el cierre de la tapa de las pilas hasta que el símbolo de desbloqueo quede alineado con la flecha.

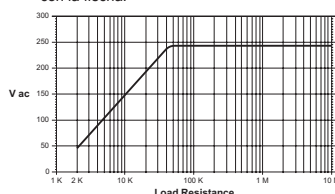


Figura 1.

Especificaciones

Tensión de salida 240 V CA rms o CC.....	±10 % ≥1 MΩ
Carga de LoZ >3 kΩ.....	60 V CA típicos, 50 V CA rms mínimo
Carga de salida	Consulte la Figura 1
Indicador de alimentación LED	Se enciende cuando hay tensión de salida activa
Batería	4 pilas alcalinas AA NEDA 24 A IEC LR03
Autonomía	5000 ciclos de prueba (de 5 segundos) con una carga >1 MΩ, 300 pruebas mínimo con una carga >3 kΩ
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +50 °C
Humedad de funcionamiento	0 % a 90 % (0 °C a 35 °C) 0 % a 70 % (35 °C a 55 °C)
Altitud de servicio	2000 m
Medidas	11,7 cm x 7,4 cm x 2,8 cm (4,6 x 2,9 x 1,1 pulg.)
Peso	0,23 kg (8 oz), con pilas
Seguridad	IEC61010-1, IEC61010-2-030
Compatibilidad electromagnética (EMC) IEC 61326-1.....	Ambiente de EM portátil; CISPR 11, Grupo 1, Clase A
Equipos de grupo 1: los equipos del grupo 1 generan de manera intencionada o utilizan energía de radiofrecuencia de acople conductivo necesaria para el funcionamiento interno del propio equipo.	
Los equipos de clase A son adecuados para su uso en todos los ámbitos, a excepción de los ámbitos domésticos y aquellos que estén directamente conectados a una red de suministro eléctrico de baja tensión que proporciona alimentación a edificios utilizados para fines domésticos.	
EE. UU. (FCC).....	47 CFR 15 subparte B. Este Producto se considera exento, según la cláusula 15.103
Corea (KCC).....	Equipo de clase A (Equipo de emisión y comunicación industrial)
El vendedor informa de que este producto cumple con los requisitos industriales de onda electromagnética (Clase A). Este equipo está diseñado para su uso en entornos comerciales, no residenciales.	
GARANTÍA LIMITADA Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD	
Se garantiza que este producto de Fluke no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante un año a partir de la fecha de adquisición. Esta garantía no incluye fusibles, baterías desechables ni daños por accidente, negligencia, mala utilización, modificación, contaminación o condiciones anómalas de funcionamiento o manipulación. Los distribuidores no están autorizados a extender ninguna otra garantía en nombre de Fluke. Para obtener servicio de garantía, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado por Fluke más cercano para obtener información sobre autorización de devoluciones, y envíe el producto a dicho centro de servicio con una descripción del problema.	
ESTA GARANTÍA CONSTITUYE SU ÚNICO RECURSO. NO SE CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTÍA. EXPRESA O IMPLÍCITA, TAL COMO DE IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. FLUKE NO SE RESPONSABILIZA DE PÉRDIDAS NI DAÑOS ESPECIALES, INDIRECTOS, IMPREVISTOS O CONTINGENTES, QUE SURJAN POR CUALQUIER TIPO DE CAUSA O TEORÍA. Dado que algunos países o estados no permiten la exclusión o limitación de una garantía implícita, ni de daños incidentales o indirectos, es posible que las limitaciones de esta garantía no sean de aplicación a todos los compradores.	
Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands

11/99

Folha de instruções

(Portuguese)

Introdução

O Proving Unit PRV240 (o Produto) oferece um método simples e livre de riscos para testar o funcionamento correto da sua ferramenta de teste. Você pode usar para testes de ausência de tensão ou quando testes ativos forem necessários. Seu ambiente pode exigir um equipamento de proteção pessoal mínimo, tal como capacete, óculos de proteção ou protetores auriculares durante o uso do Produto. O Produto melhora a segurança, reduz a exposição a faíscas elétricas e o risco de choque pela metade quando os três pontos da prática de segurança de teste são seguidos.

Como entrar em contato com a Fluke

Para contatar a Fluke, ligue para um dos seguintes números:

- Suporte técnico no Brasil: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Calibração/Reparos nos EUA: 1-888-993-5853 (1-888-99-FLUKE)
- Canadá: 1-800-363-5853 (1-800-36-FLUKE)
- Europa: +31 402-675-200
- Japão: +81-3-6714-3114
- Cingapura: +65-6799-5566
- Em outros países: +1-425-446-5500

Ou visite o site da Fluke: www.fluke.com.br.

Para registrar produtos, acesse o site <http://register.fluke.com>.

Para exibir, imprimir ou baixar o complemento mais recente do manual, visite o site <http://us.fluke.com/usen/support/manuals>.

Segurança

Indicações de **Aviso** identificam as condições e procedimentos perigosos ao usuário.

⚠ Advertência

Para evitar possíveis choques elétricos, incêndios ou ferimentos:

- Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.
- Leia todas as instruções cuidadosamente.
- Use o Produto apenas conforme as especificações. Caso contrário, a proteção fornecida com o Produto poderá ser comprometida.
- Não toque em tensões superiores a 30 VCA rms, pico de 42 VCA ou 60 VCC.
- Não use o Produto próximo a gases explosivos, vapores ou em ambientes úmidos ou molhados.
- Não use o Produto se houver algum indicio de funcionamento incorreto.
- Examine o caso antes de usar o produto. Veja se há alguma rachadura ou algum pedaço de plástico faltando. Inspeção com atenção o isolamento ao redor dos terminais.
- Não use o Produto se ele estiver danificado.

- Se não for utilizar o Produto por um longo período ou se for armazená-lo em temperaturas acima de 50°C, retire as pilhas. Se não forem retiradas, o vazamento das pilhas poderá danificar o Produto.
- Você deve fechar e travar a tampa do compartimento da bateria antes de operar o Produto.
- Substitua as baterias quando o indicador mostrar que a carga está baixa, para evitar medições incorretas.

Símbolos

Os símbolos usados nas instruções ou no Produto são mostrados na Tabela 1.

Tabela 1: Símbolos

Símbolo	Definição
	Perigo. Informações importantes. Consulte o manual.
	Tensão perigosa.
	Bateria
	Em conformidade com padrões de segurança norte-americanos relevantes.
	Em conformidade com os padrões australianos de EMC.
	Em conformidade com as diretivas da União Europeia.
	Em conformidade com os padrões sul-coreanos relevantes de EMC.
	Este produto está em conformidade com os requisitos de marcação da Diretiva WEEE (2002/96/EC). A etiqueta afixada informa que não é possível descartar o produto elétrico/eletrônico em lixo doméstico comum. Categoria do Produto: Com relação aos tipos de equipamento no Anexo I da Diretiva WEEE, esse produto é classificado como um produto de "Instrumentação de controle e monitoramento" da categoria 9. Não descarte este produto no lixo comum. Veja as informações de reciclagem no site da Fluke.

Operação

A Tabela 2 mostra a localização dos controles e a interface do PRV240.

Tabela 2. Visão geral do PRV240



Item	Descrição
①	Seleção da tensão
②	Terminal +
③	Terminal –
④	Indicador de alimentação

Para operar:

1. Selecione a função CA ou CC com o interruptor de seleção na lateral da unidade.
2. Coloque a ponta de prova da unidade que está sendo testada no terminal (-) e pressione firmemente.
Coloque a ponta de prova vermelha da unidade que está sendo testada no terminal (+) até que entre em contato com o terminal. O indicador de alimentação acende quando a tensão de saída está disponível.
3. Se o LED do indicador de alimentação não acender, verifique a condição da bateria e substitua-a, se necessário.

Substituição/Instalação da bateria

⚠ Advertência

Para evitar possíveis choques elétricos, incêndios ou ferimentos:

- Não opere este produto com a tampa ou o estojo aberto. Pode ocorrer explosão com tensão perigosa.
- Conserte o produto antes de usá-lo caso ocorra vazamento em alguma pilha.
- Os reparos ao produto devem ser feitos somente por um técnico aprovado.

Para instalar ou trocar a bateria:

1. Gire a trava da tampa do compartimento da bateria até que o símbolo de destravado se alinhe com a seta.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas, levantando-a.
3. Insira ou substitua as quatro baterias AA.
4. Coloque as pilhas com a orientação correta. Recoloque a tampa do compartimento das pilhas.
5. Gire a trava da tampa do compartimento da bateria até que o símbolo de travado se alinhe com a seta.

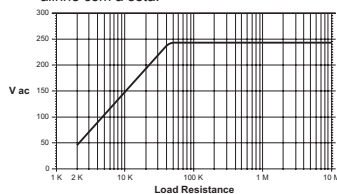


Figura 1.

Especificações

Tensão de saída
240 VCA rms ou CC..... ±10% ≥1 MΩ
Carga LoZ >3 kΩ..... 60 VCA rms típico
50 VCA rms mínimo

Carga de saída..... Consulte a Figura 1

Indicador de alimentação LED..... Acende quando a tensão de saída está presente

Bateria..... 4 x AA baterias alcalinas NEDA 24 A IEC LR03

Vida útil da bateria..... 5.000 (duração de 5 segundos) ciclos de teste com carga de >1 MΩ, 300 testes mínimos com carga >3 kΩ

Temperatura de funcionamento..... -10 °C a +50 °C

Umidade de funcionamento..... 0% a 90% (0 °C a 35 °C)
0% a 70% (35 °C a 55 °C)

Altitude de funcionamento..... 2.000 m

Dimensões..... 11,7 cm x 7,4 cm x 2,8 cm
(4,6 pol x 2,9 pol x 1,1 pol)

Peso..... 0,23 kg (8 oz) inclui baterias

Segurança..... IEC61010-1, IEC61010-2-030

Compatibilidade eletromagnética (EMC)
IEC 61326-1..... Ambiente EM portátil, CISPR 11, Grupo 1, Classe A

Equipamento do grupo 1: o grupo 1 gerou intencionalmente e/ou usa energia de radiofrequência acoplada de forma condutora, que é necessária para o funcionamento interno do próprio equipamento.

Os equipamentos da Classe A são adequados para o uso em todos os estabelecimentos, exceto domésticos e os diretamente conectados a uma rede com fonte de alimentação de baixa tensão, que alimenta edifícios usados para fins domésticos.

US (FCC)..... 47 CFR 15 subparte B, esse produto é considerado um dispositivo isento de acordo com a cláusula 15.103

Coreia (KCC)..... Equipamento de Classe A (Equipamento para transmissão e comunicação industrial)

Este produto atende aos requisitos de equipamentos industriais de ondas eletromagnéticas (Classe A) e o vendedor ou usuário deve observar essas informações. Este equipamento é indicado para uso em ambientes comerciais e não deve ser usado em residências.

GARANTIA LIMITADA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

A Fluke garante que este produto não apresentará defeitos de material nem de mão de obra durante o prazo de 1 ano da data da compra. Esta garantia não cobre fusíveis, baterias ou pilhas descartáveis, nem danos devidos a acidente, negligência, uso inadequado, alterações, contaminação, ou condições anormais de operação ou manuseio. Os revendedores não estão autorizados a ampliar de nenhuma forma a garantia em nome da Fluke. Para obter serviços durante o prazo da garantia, contate o centro de assistência técnica autorizado Fluke mais próximo e peça informações sobre autorização de devolução. Depois disso, mande o produto para esse Centro de Assistência Técnica e inclua uma descrição do problema.

ESTA GARANTIA É O ÚNICO RECURSO DO COMPRADOR. NÃO É CONCEDIDA NENHUMA OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, TAL COMO GARANTIA DE ADEQUAÇÃO DO PRODUTO PARA UM DETERMINADO FIM. A FLUKE NÃO SE RESPONSABILIZA POR NENHUM DANO OU PERDA INCIDENTAL OU CONSEQUENTE QUE POSSA OCORRER POR QUALQUER MOTIVO OU QUE SEJA DECORRENTE DE QUALQUER TEORIA JURÍDICA. Como alguns estados ou países não permitem a exclusão ou a limitação de garantias implícitas nem de danos incidentais ou consequentes, esta limitação de responsabilidade pode não se aplicar no caso específico do comprador.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090
U.S.A.

Fluke Europe B.V.
P.O. Box 1186
5602 BD Eindhoven
The Netherlands

(Dutch)

Inleiding

De PRV240 Proving Unit (het product) biedt een risicovrije en gemakkelijke methode om de goede werking van uw meetinstrument te testen. U kunt hem gebruiken om op de afwezigheid van spanning te controleren of wanneer tests aan spanningvoerende systemen moeten worden uitgevoerd. Uw omgeving kan verstoren dat u bij het gebruik van het product minimale persoonlijke beschermingsmiddelen draagt, zoals een helm, een veiligheidsbril of oordopjes. Het product vergroot de veiligheid en vermindert de blootstelling aan boogontladingen en het gevaar van elektrische schokken 2x wanneer u zich aan de drie punten omvattende veiligheidsprocedure houdt.

Contact opnemen met Fluke

Neem contact op met Fluke via een van onderstaande telefoonnummers:

- Technische ondersteuning VS: 1-800-44-FLUKE (1-800-443-5853)
- Kalibratie/repairatie VS: 1-888-99-FLUKE (1-888-993-5853)
- Canada: 1-800-36-FLUKE (1-800-363-5853)
- Europa: +31 402-675-200
- Japan: +81-3-6714-3114
- Singapore: +65-6799-5566
- Vanuit andere landen: +1-425-446-5500

U kunt ook de website van Fluke bezoeken op www.fluke.com.

Registreer dit product op <http://register.fluke.com>.

Ga om de laatste aanvullingen van de handleiding te bekijken, af te drukken of te downloaden naar <http://www.fluke.com/fluke/nlnl/support/manuals>.

Veiligheid

Een **Waarschuwing** geeft omstandigheden en procedures aan die gevaar opleveren voor de gebruiker.

⚠ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om mogelijke elektrische schokken, brand of letsel te voorkomen:

- Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
- Lees alle instructies zorgvuldig.
- Gebruik het product uitsluitend volgens de voorschriften, omdat anders de beveiliging van het product mogelijk niet langer voldoende is.
- Raak geen spanningen > 30 V AC RMS, 42 V AC piek of 60 V DC aan.
- Gebruik het product niet bij explosiegevaarlijke gassen of dampen of in vochtige of natte omgevingen.

- Gebruik het product niet als het niet correct werkt.
- Controleer eerst de behuizing van het product. Controleer op barsten of ontbrekende kunststof. Bekijk de isolatie rond de aansluitpunten zorgvuldig.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Verwijder de batterijen wanneer het product gedurende een lange periode niet zal worden gebruikt of wanneer het bij temperaturen boven 50 °C wordt opgeslagen. Als de batterijen niet worden verwijderd, kan het product door batterijlekkage beschadigd raken.
- Sluit en vergrendel de batterijklep voordat u het product gebruikt.
- Vervang de batterijen wanneer de batterij-indicator aangeeft dat ze bijna leeg zijn, om onjuiste metingen te voorkomen.

Pictogrammen

De pictogrammen die in de instructies of het product voorkomen, worden in tabel 1 weergegeven.

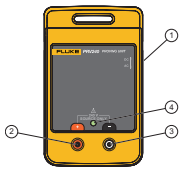
Tabel 1. Pictogrammen

Pictogram	Definitie
	Gevaar. Belangrijke informatie. Zie gebruiksaanwijzing.
	Gevaarlijke spanning.
	Batterij
	Conform relevante Noord-Amerikaanse veiligheidsnormen.
	Conform relevante Australische EMC-normen.
	Conform richtlijnen van de Europese Unie.
	Conform relevante EMC-normen van Zuid-Korea.
	Dit product voldoet aan de merktekenvereisten van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG). Het aangebrachte merkteken duidt erop dat dit elektrische/elektronische product niet met het huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Productcategorie: Met betrekking tot de apparatuurtypen van bijlage I van de AEEA-richtlijn, valt dit product onder categorie 9, 'meet- en controle-instrumenten'. Werp dit product niet met gewoon ongescheiden afval weg. Ga naar de website van Fluke voor informatie over recycling.

Gebruik

Tabel 2 toont de locatie van de bedieningselementen en de interface van de PRV240.

Tabel 2. Overzicht van de PRV240



Item	Beschrijving
(1)	Spanningsselectie
(2)	Aansluiting +
(3)	Aansluiting -
(4)	Aan-indicator

Bediening:

1. Selecteer de functie AC of DC met de keuzeschakelaar aan de zijkant van het instrument.
2. Steek de zwarte probe van het te testen instrument in de aansluiting (-) en druk hem stevig aan.
Steek de rode probe van het te testen instrument in de aansluiting (+) tot hij contact maakt met de aansluiting. De Aan-indicator licht op wanneer de uitgangsspanning beschikbaar is.
3. Als de LED van de Aan-indicator niet brandt, controleer dan de toestand van de batterij en vervang deze indien nodig.

Batterijen plaatsen/vervangen

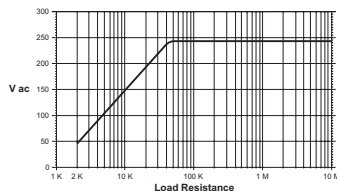
⚠ Waarschuwing

Ga als volgt te werk om mogelijke elektrische schokken, brand of letsel te voorkomen:

- Gebruik het product niet wanneer de afdekkingen zijn verwijderd of de behuizing is geopend. Er bestaat een kans op blootstelling aan gevaarlijke spanning.
- Bij lekkage van de batterij, het product eerst repareren vóór gebruik.
- Laat het product uitsluitend repareren door een erkende monteur.

Batterij plaatsen of vervangen:

1. Draai de vergrendeling van de batterijklep totdat het ontgrendelingspictogram op één lijn ligt met de pijl.
2. Verwijder de batterijklep.
3. Plaats of vervang de vier AA-batterijen. Plaats de batterijen in de juiste richting.
4. Plaats de batterijklep.
5. Draai de vergrendeling van de batterijklep totdat het ontgrendelingspictogram op één lijn ligt met de pijl.



Afbeelding 1.

Specificaties

Uitgangsspanning	240 V AC rms of DC..... ±10% ≥1 MΩ LoZ >3 kΩ belasting..... 60 V AC rms normaal 50 V AC rms minimaal
Uitgangsbelaasting	Zie afbeelding 1
LED-Aan-indicator	Licht op wanneer de uitgangsspanning aanwezig is
Batterij	4 x AA-alkalinebatterijen NEDA 24 A IEC LR03
Levensduur batterij	5000 (duur van 5 seconden) testcycli met >1 MΩ belasting, minimaal 300 tests met >3 kΩ belasting
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +50 °C
Relatieve vochtigheid	0% tot 90% (0 °C tot 35 °C) 0% tot 70% (35 °C tot 55 °C)
Hoogte tijdens bedrijf	2000 m
Afmetingen	11,7 cm x 7,4 cm x 2,8 cm (4,6 inch x 2,9 inch x 1,1 inch)
Gewicht	0,23 kg <i>inclusief batterijen</i>
Veiligheid	IEC61010-1, IEC61010-2-030
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	IEC 61326-1..... Elektromagnetische omgeving draagbaar, CISPR 11, groep 1, klasse A
	Apparaat van groep 1 heeft bewust gegenereerde en/of gebruikt geleidend gekoppelde hoogfrequente energie, die nodig is voor het interne functioneren van de apparatuur zelf.
	Apparaat van klasse A is geschikt voor gebruik in alle gebouwen behalve woningen en gebouwen die direct zijn aangesloten op een laagspanningsvoedingsnet voor gebouwen voor woondoeleinden.
US (FCC)	47 CFR 15 subdeel B, dit product wordt als vrijgesteld apparaat beschouwd volgens clause 15.103
Korea (KCC)	Apparaat van klasse A (industriële zend- en communicatieapparatuur)

Dit product voldoet aan de vereisten voor industriële (klasse A) elektromagnetische stralingsapparatuur, en de verkoper en gebruiker dienen hiermee rekening te houden. Deze apparatuur is bedoeld voor gebruik in zakelijke omgevingen en is niet bestemd voor thuisgebruik.

BEPERKTE GARANTIE EN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Dit product van Fluke is vrij van materiaal- en fabricagefouten gedurende één jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet van toepassing op zekeringen, wegvervalsbatterijen of schade die voortvloeit uit een ongeluk, verwaarlozing, verkeerd gebruik, wijziging, verontreiniging of abnormale omstandigheden bij bediening of hantering. Wederverkopers zijn niet gemachtigd om enige andere garantie namens Fluke te verstrekken. Voor het verkrijgen van service gedurende de garantieperiode moet u bij het dichtstbijzijnde door Fluke erkende servicecentrum om retourautorisatie-informatie vragen en het product vervolgens samen met een beschrijving van het probleem naar dat servicecentrum sturen.

DEZE GARANTIE IS UW ENIGE VERHAAL. ER WORDEN GEEN ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIGENDE GARANTIES, ZOALS GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, VERSTREKT. FLUKE IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR BIJZONDERE SCHADE, INDIRECTE SCHADE, INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE OF VERLIEZEN, VOORTVLOEIENDE UIT WELKE OORZAAK OF THEORIE DAN OOK. Aangezien in bepaalde staten of landen de uitsluiting of beperking van een stilzwijgende garantie of van incidentele schade of gevolgschade niet is toegestaan, is het mogelijk dat deze beperking van aansprakelijkheid niet op u van toepassing is.

Fluke Corporation P.O. Box 9090 Everett, WA 98206-9090 U.S.A.	Fluke Europa B.V. P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven The Netherlands
--	--

11/99

